

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

ÖSTERREICHISCHER  
FACHVERBAND FÜR  
RAUMLUFTTECHNIK

Raumluftechnik, Raumlufqualität  
Hygieneanforderungen an RLT-Anlagen und -Geräte  
Besonderheiten dezentraler RLT-Anlagen/-Geräte  
(VDI-Lüftungsregeln)

Ventilation and indoor-air quality  
Hygiene requirements for ventilation and  
air-conditioning systems and units  
Special features of decentralised ventilation  
systems/units (VDI Ventilation Code of Practice)

VDI/ÖFR 6022

Blatt 1.1 / Part 1.1

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

| Inhalt                                                                                           | Seite     | Contents                                                                                                                     | Page      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vorbemerkung .....                                                                               | 2         | Preliminary note.....                                                                                                        | 2         |
| Einleitung.....                                                                                  | 2         | Introduction.....                                                                                                            | 2         |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>                                                                  | <b>2</b>  | <b>1 Scope.....</b>                                                                                                          | <b>2</b>  |
| <b>2 Normative Verweise .....</b>                                                                | <b>4</b>  | <b>2 Normative references .....</b>                                                                                          | <b>4</b>  |
| <b>3 Begriffe .....</b>                                                                          | <b>4</b>  | <b>3 Terms and definitions .....</b>                                                                                         | <b>4</b>  |
| <b>4 Anforderungen an Planung, Herstellung,<br/>Errichtung, Betrieb und Instandhaltung .....</b> | <b>5</b>  | <b>4 Requirements for planning, manufacture,<br/>construction, operation, and<br/>maintenance.....</b>                       | <b>5</b>  |
| 4.1 Allgemeines .....                                                                            | 5         | 4.1 General information.....                                                                                                 | 5         |
| 4.2 Planungshinweise.....                                                                        | 5         | 4.2 Planning instructions .....                                                                                              | 5         |
| 4.3 Konstruktion und Herstellung.....                                                            | 6         | 4.3 Design and manufacture .....                                                                                             | 6         |
| 4.4 Geräteanforderungen.....                                                                     | 8         | 4.4 Device requirements .....                                                                                                | 8         |
| 4.5 Errichtung .....                                                                             | 9         | 4.5 Construction.....                                                                                                        | 9         |
| 4.6 Betrieb und Instandhaltung .....                                                             | 10        | 4.6 Operation and maintenance .....                                                                                          | 10        |
| <b>5 Messverfahren und Untersuchungen bei<br/>Hygienekontrollen und -inspektionen.....</b>       | <b>10</b> | <b>5 Measurement methods and analyses for<br/>hygiene controls and inspections.....</b>                                      | <b>10</b> |
| 5.1 Allgemeines .....                                                                            | 10        | 5.1 General information.....                                                                                                 | 10        |
| 5.2 Kriterien zur Festlegung der<br>repräsentativen RLT-Geräte-/<br>Messauswahl .....            | 14        | 5.2 Criteria for determining the<br>representative ventilation and air-<br>conditioning units/measurement<br>selection ..... | 14        |
| 5.3 Konsequenzen aus auffälligen<br>Hygienekontrollen oder<br>Hygieneinspektionen.....           | 15        | 5.3 Consequences of conspicuous<br>hygiene checks or hygiene<br>inspections .....                                            | 15        |
| <b>6 Gefährdungsbeurteilung .....</b>                                                            | <b>16</b> | <b>6 Risk assessment.....</b>                                                                                                | <b>16</b> |
| 6.1 Allgemeines .....                                                                            | 16        | 6.1 General information.....                                                                                                 | 16        |
| 6.2 Qualifikation des Personals.....                                                             | 17        | 6.2 Qualification of staff.....                                                                                              | 17        |
| Schrifttum .....                                                                                 | 18        | Bibliography .....                                                                                                           | 18        |

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumluftechnik  
VDI-Handbuch Facility-Management  
VDI-Handbuch Medizintechnik